

Dans le cours des années Tai-kouan, on eut besoin de faire quelques embellissemens pour lesquels on fit demander dans le pays de Iu-thian un grand morceau de iu. On vit un jour arriver un ambassadeur qui apportait une lettre. Quand on l'eut traduite, on vit qu'elle contenait ce qui suit : « Que le très-vénérable souverain des lieux où le soleil se lève daigne jeter les yeux sur les cinq cents royaumes occidentaux ! le He-han *Lion*, prince des cinq cents royaumes distincts et réunis, s'adresse au très-vénérable souverain des lieux où le soleil se lève, lequel daigne regarder les quatre parties de l'univers ! Moi, A-kieou, prince des quatre parties de l'univers, à qui vous avez demandé du iu, je me suis appliqué de tout mon pouvoir à vous satisfaire ; mais il est difficile d'en trouver des morceaux qui aient, comme vous le souhaitez, un tchhi et un thsun de longueur (1). J'ai chargé des officiers d'aller sur les bords du fleuve

(1) Le *tchhi* peut s'évaluer à 0^m, 305 ; le *thsun* en est la dixième partie. Ainsi la mesure dont on parle ici vaut 0^m, 335, ou environ treize pouces.